

準 1 級 リスニング原稿

【01・02】注意事項

【03】第 1 問、これから読む中国語を聞いてください。次に、質問とそれに対する 4 つの答えを読みますので、内容に適したものを 1 つ選んでください。中国語は 2 つあります。それぞれ全文に続いて質問と答えの順に、通して 2 回読みます。

【04】【12】

在中国，网购已经成为很多人购买衣服的主要方式。为了解决网购时无法实际查看商品等问题，《消费者权益保护法》规定消费者享有“七天无理由退货”的权利。也就是说，消费者在收到商品的七天之内，只要对商品不满意，就可以申请退货，而且不需要说明具体理由。这一规定为消费者提供了便利，降低了网购的不确定性，也因此受到了广泛的好评。

【05】【13】

不过，在实际运作中，也出现了一些值得关注的情况。部分消费者将“七天无理由退货”当作类似“免费试穿”的机会。例如，有人购买礼服或者演出服，使用之后再申请退货；还有一些南方游客冬季前往北方旅游前购买羽绒服，旅游结束后再将其退回商店。这类行为在一定程度上增加了商家的负担，也影响了正常的交易秩序。

对于商家来说，一些退回的商品已经有污损或使用痕迹，难以再次销售。同时，频繁的退货还会带来额外的物流和人工成本。为减少损失、防止制度被滥用，不少商家开始采取相应的措施。比如，在衣服上附加 A4 的商品标签，并明确说明：一旦拆除便无法退换；也有商家将标签设计成手套、袜子等实用的小物件，如果消费者不退货即可保留。这些做法在一定程度上取得了效果。

【06】【14】

当然，从整体来看，大多数的消费者还是理性的，只有在确实对商品不满意时才会选择退货。对于商家的这些做法，许多消费者也表示理解，认为这有助于维护更加公平、合理的交易环境。

【07】【15】(1) 规定“七天无理由退货”的意图是什么？

- ①为消费者提供充裕的退货时间。
- ②让消费者能更加安心地去网购。
- ③让消费者能有时间收下小礼物。
- ④为消费者提供充分的试穿时间。

【08】【16】(2) 一些南方游客购买羽绒服的目的是什么？

- ①南方买的羽绒服才能退货。
- ②在北方旅游期间临时穿用。
- ③中国南北方气温相差很大。
- ④在北方买羽绒服非常便宜。

【09】【17】(3) 部分消费者的退货有什么问题？

- ①他们对退货的规定不够了解。
- ②他们退回已经被用过的商品。
- ③他们拆掉了 A4 的商品标签。
- ④他们为了免费使用商品而去退货。

【10】【18】(4) 商家为什么把商品标签换成小礼物？

- ①为了增加商品的实用性。
- ②为了让消费者更放心。
- ③为了减少无理由退货。
- ④为了学习其他商店的做法。

【11】【19】(5) 为什么说大多数消费者是理性的？

- ①他们不会把衣服穿脏、穿旧。
- ②他们对商店的小礼物不满意。
- ③他们不为了免费试穿而退货。
- ④他们不会在网上买演出服。

【20】【28】

我曾在北京的一所高校从事日语教学多年。每个新学期的第一堂课上，我都会问学生为什么要学习日语。对我这个单纯的提问，学生们的回答让我看到了多层次的社会性学习动机。

有些学生的回答明显带有较强的工具性取向，将语言能力视为一种可以转化为现实资源的资本。他们觉得，如果掌握了英语，再学会日语，就可以拓展职业路径，并在竞争中获得相对优势。

【㊦21】【㊦29】

与此相对,有些学生学习日语有着强烈的内在动力。他们的兴趣指向各不相同:有人向往跨文化体验,希望在旅行中实现更直接的交流;有人沉浸于日本的动漫和影视作品,希望不依赖译文就能理解原作,甚至体会语言背后所承载的情感与文化内涵。他们的学习动机虽然未必直接对应现实收益,却往往更容易转化为长期学习的动力。

在众多的学生中,有一位男生的回答给我留下了深刻的印象。他性格有点内向,发言时略显紧张,小声地说:“我学习日语,只是因为想去日本看樱花。”他的回答起初让教室陷入短暂的沉默,随后,又引来同学们的掌声。那一刻,他虽然面露羞涩,嘴角却挂着满足的微笑。

【㊦22】【㊦30】

与其他较为实际的学习动机相比,这个近乎单纯的愿望显得有些特别,既不完全属于工具性的选择,也难以简单归入兴趣范畴。但是单纯的愿望更具有象征意义,更能引发共鸣,也会使人重新思考学习语言的意义。

总体而言,学生们大多具有相对清晰的学习动机,这无疑是一件令人欣慰的事情。我逐渐意识到,语言学习正在从被动任务转化为一种具有内在意义的持续性实践。

【㊦23】【㊦31】(6) 每个新学期的第一堂课上,老师都会问学生什么问题?

- ①你喜欢日本的动漫吗? ②你将来想从事什么工作? ③你为什么想要学习日语? ④你想去日本看樱花吗?

【㊦24】【㊦32】(7) 将语言能力视为资本的学生,是怎么想的?

- ①要进行直接交流需要掌握英语。 ②英语加日语可以拓展职业路径。
③学习动机必须直接和收益对应。 ④清晰的学习动机能使学习进步。

【㊦25】【㊦33】(8) 有着强烈的内在动力的学生感兴趣的是以下哪一项?

- ①可以翻译日本动漫和影视作品。 ②可以通过译文去理解原作内容。
③在激烈的竞争中获得相对优势。 ④去体会语言所承载的文化内涵。

【㊦26】【㊦34】(9) 同学们为什么给那位男学生鼓掌?

- ①因为他说清楚了学习日语的好处。 ②因为他的发言引起了大家的共鸣。
③因为大家都还没看过日本的樱花。 ④因为他的话给老师的印象很深刻。

【㊦27】【㊦35】(10) 与本文内容相符的是以下哪一项?

- ①语言学习的能力可以转化为现实资源的资本。 ②沉溺于动漫可以加强学习日语的内在动力。
③只要学会日语在竞争中就能获得相对的优势。 ④单纯的愿望会让人重新思考学语言的意义。

【㊦36】第 2 問,これから読む中国語を聞いてください。次に,その内容を 130 字以上 150 字以内の中国語に要約してください。中国語は 3 回読みます。その後,15 分の記入時間を設けます。

なお,リスニング試験終了のアナウンスがあるまで筆記試験に進んではいけません。

【㊦37】【㊦40】【㊦43】

手术刀、药物和语言,是医生帮助病人解除病痛的三件重要的工具。前两者作为技术工具,有着明确的专业标准与操作规范,而语言作为沟通工具也发挥着极其重要的作用。

【㊦38】【㊦41】【㊦44】

事实上,语言不仅可以传递信息,更是诊断的重要工具与治疗的开端。当病人走进房间,医生说的第一句话就已开启了治疗进程——从这个角度来说,医生给病人的第一个药,往往就是医生的一句话。一句充满共情的问候,能缓解病人的紧张情绪;一次让病人容易接受的解释,能帮助病人更好地理解病情——这些有时甚至比一包好用的药还要好。

【㊦39】【㊦42】【㊦45】

一次完整的医疗过程,从来都不是医生单方面的诊断与治疗,而是医生和病人双方共同参与的过程。这种医生和病人的深度互动,才能提升治疗效果。

※この後,15 分間の記入時間があります。

【㊦46】※記入時間:「残り 5 分」のアナウンスを除き無音の状態が続きます。CD は一時停止しないでください。

【㊦47】終了案内